

**EDITORE E DIRETTORE RESPONSABILE**  
Novella B. Cappelletti

**DIRETTORE COMMERCIALE**  
Marcello Di Mauro

**Redazione**  
**Coordinamento redazionale**  
Aurora Benvenuti

**Redazione**  
Raffaella Cegna, Valentina Zaninetti  
**Revisione testi**  
Giovanna Rocchi

**Redazione Overview**  
Caterina Gianoli e Mafalda Olivieri

**Grafica**  
Senior Carlo Bogani, Junior Elena Montesi  
**Traduzioni**  
Clare Littlewood

**HANNO COLLABORATO A QUESTO NUMERO**

Franco Zagari, Jordi Bellmunt, Konjian Yu, Mayslits Kassif Architects, Studio OAB, Bjørbekk & Lindheim AS, Marianne Levinsen, Manuel Ruisánchez, Studio Lassi e Pisacreta, Stefano Mengoli, João Ferreira Nunes, Mari Franch, Jordi Badia, Karres en Brands, Stefano Matteoni, Andrea Matteoni, Derman Verbakel Architecture, Studio Inside Outside, Ateliers Jean Nouvel, Ferrari, Gruppo Coin, E-Fabrics, Pasquale Nigro, Replay, Fashion Box, Studio 10, Bulgari, BioTecture, Nek Chand, Luisa Limido, Fondation Louis Vuitton Pour la Création, Philippe Deliau, Clino Castelli, Valerio Morabito, Andrea Dalmaso

**PAESAGGISTI ITALIANI CORRISPONDENTI DALL'ESTERO**

**Londra, Gran Bretagna** Antonia Seratoni;  
**Berlino, Germania** Ippolita Nicotera;  
**Rotterdam, Olanda** Lucia Longoni;  
**Barcellona, Spagna** Patrizia Falcone e Agata Buscemi

**EDITORE**

**PAYSAGE**

**Direzione generale**  
Novella Beatrice Cappelletti  
Marcello Di Mauro

**Eventi e Sviluppo**  
Caterina Gianoli  
**Redazione**

Via Leon Battista Alberti, 10 ang. Corso Sempione  
Zona Fieramilanocity - 20149 Milano  
Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957  
info@paysage.it - comunicazione@paysage.it - redazione@paysage.it

**Marketing**  
marketing@paysage.it

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

**Abbonamenti**  
abbonamenti@paysage.it

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

**Stampa**

Arti Grafiche Stefano Pinelli - Milano  
www.gruppopinelli.it

**Distribuzione Internazionale**

SIES Srl - Cinisello Balsamo - www.siesnet.it

**Distribuzione Italia**

Joo Distribuzione  
via Argelati, 35 Milano - tel. 02.8375671

**Distribuzione edicole Italia**

Parrini & C. Spa Divisione "New Trade"  
via Vitorchiano, 81 - 00189 Roma - tel. 06.334551  
viale Forlanini, 23 - 20134 Milano - tel. 02.754171

**Quote abbonamento**

Annuale quattro numeri: 4 numeri della rivista + CD Overview Italia 60 euro

Studenti 55,00 euro

Europa 96,00 euro

America, Asia, Canada, Oceania 96,00 euro

**Rivista semestrale**

Registrazione c/o Tribunale di Milano n. 306 del 22 Aprile 2005

Pubblicità inferiore 45%

Poste Italiane Spa - Spedizioni in a.p. D.L. 335/2003

conv. L. 46/2004 art.1 c.1, DCB Milano

Foto di copertina: Scultura "1.26" di Janet Echelman

37 **EDITORIALE**  
Novella B. Cappelletti

39 **INSIGHT**  
Jordi Bellmunt  
Franco Zagari

41 **ESSAY**  
"THE BIG FOOT REVOLUTION"  
UNA DEFINIZIONE CONTEMPORANEA DI URBANISTICA ECOLOGICA  
di Konjian Yu

## Progettazione

48 **TEL AVIV**  
LIQUID LANDSCAPE  
Mayslits Kassif  
Architects

54 **BENIDORM**  
PROMENADE TRA CITTÀ E MARE  
Studio OAB

58 **OSLO**  
NANSEN PARK  
Bjørbekk & Lindheim AS

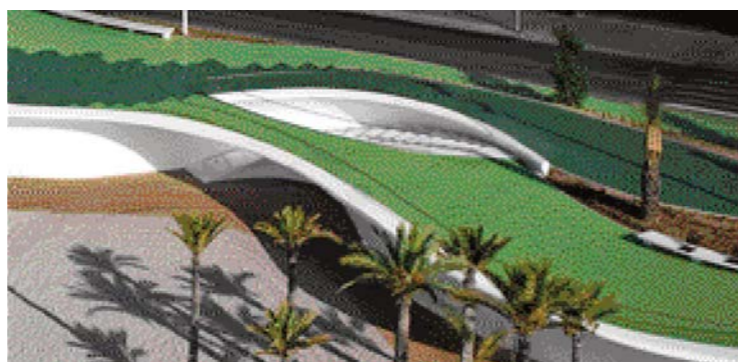
64 **COPENAGHEN**  
GARDEN FOR SCHOOL  
Marianne Levinsen

68 **GIRONA**  
URBAN PARK PERELLÓ  
Manuel Ruisánchez

72 **PISTOIA**  
I GARDINI DI VILLA ROSPIGLIOSI  
Lassi e Pisacreta, Stefano Mengoli

76 **SILVES**  
VERSO IL CASTELLO  
João Ferreira Nunes

80 **LANGEDIJK**  
UN PARCO PER LA MEMORIA  
Karres en Brands



84 **ARREDO & URBANO**  
BOULEVARD A RICCIONE  
Stefano e Andrea Matteoni

88 **IN-BETWEEN**  
Derman Verbakel Architecture

91 **DAL PARK-ING AL PARK-GREEN**  
ALMERE SWAMP GARDEN  
Inside Outside

95 **BRAND LANDSCAPE**  
FERRARI: IN POLE POSITION CON "FORMULA UOMO"



99 **VERDE HI-TECH FOR RETAIL**  
PARETI VERTICALI PER GLI SPAZI VENDITA  
Coin  
Replay  
Bulgari  
Anthropologie



103 **PAESAGGIO IN LUCE**  
SUSPENDED LIGHTING SCULPTURE  
Janet Echelman



107 **TOP GARDEN**  
INDIA: ROCK GARDEN  
Nek Chand



## Rubriche

111 **CITY PLAY**  
PARTICOLARI AREE GIOCO DI RECENTE REALIZZAZIONE

112 **CONCORSI & GARE**  
ESITI DI CONCORSI: SAINT LOUIS, BERLINO, ROMA, VENEZIA-SHANGAI, LONDRA

113 **QUANDO&DOVE**  
BIENNALE DI VENEZIA - FONDATION LOUIS VUITTON - SPECIALE SUN - SPECIALE T-VERDE FLORMART - RICORDANDO PIETRO PORCINAI - MILANO IN LUCE

122 **BOOKSHOP**  
RECENSIONI DI 18 VOLUMI APPENA PUBBLICATI

124 **ESTROVERDE**  
40 PRODOTTI, SERVIZI, NEWS DAL MONDO DELLE IMPRESE CHE OPERANO PER LA COSTRUZIONE DEL PAESAGGIO

**Errata Corrige:** In relazione alla pubblicazione nel n° 23 di "Architettura del Paesaggio", dell'articolo dedicato ai Giardini di Banca CR a Firenze di Mariachiara Pozzana, si precisa che nella didascalia del progetto l'opera "Rotante Massimo IV", 1969/70 (Bronzo Ø 160 cm) è dello scultore Arnaldo Pomodoro e non come erroneamente indicato del fratello Giò Pomodoro.

## Sommario



**Overview**

DVD Allegato a questo numero

**INDICE**  
**H<sub>2</sub>OCAD® 2.0**  
IL SOFTWARE PER LA PROGETTAZIONE DI IMPIANTI DI IRRIGAZIONE



**Irritrol SYSTEMS**

- APPLICATIVO INTEGRATO ORIENTATO ALLA PROGETTAZIONE DEGLI IMPIANTI IRRIGUI PER L'AGRICOLTURA E IL VERDE ORNAMENTALE
- AL SUO INTERNO SONO PRESENTI TUTTI I SOFTWARE PER IL CALCOLO, NECESSARI PER LA PROGETTAZIONE DI UN QUALSIASI SISTEMA DI IRRIGAZIONE
- UN DATABASE CON 13.500 COLTURE, 7 COEFFICIENTI CULTURALI, PER UN TOTALE DI 130.000 DATI, CENTINAIA DI DATI CLIMATICI E PIÙ DI 15 MILIONI DI COMBINAZIONI
- ALTO GRADO DI AUTOMAZIONE DEL PROCEDIMENTO PROGETTUALE
- POSSIBILITÀ DI REPORT, STAMPE E CARTIGLI FINALI

### Inserzionisti:

Assopiscine (pag. 20), Bellamoli (pag. 10), Benetazzo Spazioverde (pag. 30), Cappellini Giardinieri (pag. 19), Cava Lapillo e Pozzolana (pag. 24), CitySi (pagg. 8, 9), Claber (pag. 14), Claudioforesi (pag. 20), Ente Sviluppo Porfido (pag. 32), Euroflora (seconda di copertina), Europomice (pag. 26), Ferrari Bk (pag. 28), Flor Expo (pag. 13), Florshow (pag. 18), Forma Guercio (pag. 29), Fortore Energia (pag. 16), Geoplast (pag. 23), Giorgio Tesi Vivai (pag. 38), Hortus Unicorni (pag. 22), Il Giardino di Legno (pag. 31), Irritrol Systems Europe (pag. 33), Lab23 (pagg. 6,7), Metalco (pagg. 4, 5), Montecolino (pag. 26), Studio Muscatelli Pietro (pag. 25), Optima Giardini Pensili (pag. 21), Paver (pag. 2, 3), Piante Faro (pag. 17), Pircher (pag. 15), Poliflor (pag. 11), Pratoverde (pag. 40), Royal Garden di Maisto Antonio (pag. 24), Sgaravatti Land (pag. 1), Vivai Ivano Guagno (pag. 27), Vivai Vannucci (pag. 36).